



# 瑞谷中文學校

## RARITAN VALLEY CHINESE SCHOOL

### 2017 ~ 2018 學年度註冊簡章 (2017 - 2018 Registration Brochure)

- § 學校地址 Address 瑞谷社區學院杭廷頓館  
Hunterdon Building, Raritan Valley Community College (RVCC), North Branch, NJ 08876
- § 註冊期間 Registration 即日起至 6/11/2017 截止, 逾期報名加收手續費\$25  
Now until 6/11/2017. After due date, we'll collect extra \$25 for admin fee.
- § 上課時間 Class Hour 每週日 Sunday 9:30 AM - 11:20 AM - 語文班 / Language Class  
(Sep – Jun) 11:30 AM - 12:20 PM - 文化班 / Culture Class
- § 入學年齡 Eligibility 參加語文班的學生需滿五足歲以上  
5 years old and older
- § 全年課程及費用 Class and Fee (Yearly)

**語文班 Language Class** 幼稚班、一至六年級、進修一、進修二  
Kindergarten, 1<sup>st</sup> to 6<sup>th</sup> Grade, Advanced 1, Advanced 2

報名人數 Number of Students	第一位 1 <sup>st</sup> Student	第二位以上 2 <sup>nd</sup> Student and up
學費 Fee	\$ 300	\$ 290

#### 文化班 Culture Class

1. 綜合文化課 Variety Chinese Culture - \$120 (包括材料費用includes material)
2. 中國舞蹈 Chinese Dancing (6歲以上, 6 years old or older) - \$150 (不包括服裝道具 doesn't include material)
3. 西洋棋 Western Chess - \$120 (20 sessions)
4. 瑞谷舞獅社 RVCS Lion Dance Club (8歲以上 8 years old or older) -
5. 成人太極班 Adult – Tai Chi - 楊朝宗, James Young, (732-356-7433)
6. 成人會話班...Adult Conversation Class - \$250 (30 sessions)

§ 註冊程序: 請填妥註冊單及支票交與財務  
Fill out the registration form with check payable to: CACA-RVCS  
財務 / Treasurer: 董素娟 Sugun Gokmen treasurer@njrvcs.org

CACA-RVCS P.O. Box 6343, Bridgewater, NJ 08807-6343

[www.njrvcs.org](http://www.njrvcs.org)



# 瑞谷中文學校

RARITAN VALLEY CHINESE SCHOOL

## 2017 ~ 2018 年度註冊單 Registration Form

§ 家長資料 Parent/Guardian Information    ○新會員 New Member    ○變更 Update

	中文姓名 Chinese Name	英文姓名 English Name	
父親 Father			
母親 Mother			
住址 Address			
電話 Phone	(    )	Email	

§ 學生資料及報名課程 Student Information

報名人數	學生姓名 Student Name	生日 Birth Date	語文班年級 Language Class	文化課 Culture Class / Fee	
1	中文 (C) _____ 英文 (E) _____			\$300	\$
2	中文 (C) _____ 英文 (E) _____			\$290	\$
3	中文 (C) _____ 英文 (E) _____			\$290	\$
費用小計 Subtotal					
(except Kindergarten) 教材費 text book \$18					
手續費 Admin Fee (over due/new member only) \$25					
捐款 School Donation <input type="checkbox"/> 25 <input type="checkbox"/> 50 <input type="checkbox"/> 100 <input type="checkbox"/> Last year's workbond <input type="checkbox"/> Other _____					
總計 Total					
服務學校工作基金 Serve-Our-School Work Bond \$120				<input type="checkbox"/> Use Last year's check <input type="checkbox"/> Write a separate check \$120	

§ 學校資料 Emergency Contacts (如有緊急事件, 可委託下列友人接送學生)

姓名 Name	關係 Relationship	電話號碼 Phone
		(    )
		(    )



# 瑞谷中文學校

## RARITAN VALLEY CHINESE SCHOOL

*Please check one.*

I  agree /  disagree my family being photographed and the Raritan Valley Chinese School's use of any photos of my family. I understand that if I do not give my consent, my family must avoid being photographed.

**Waiver: I hereby authorize Raritan Valley Chinese School (RVCS) to take action when an emergency arises during school session. Any responsibility or consequence is not up to RVCS and I agree not to take any legal actions against RVCS. By signing this waiver, I understand fully the consequence of this matter.**

**Parent Name (print)**

**Parent Signature**

**Date (mm/dd/yyyy)**

---

---

---